

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE
nehnutelností v Mestskom športovom areáli v Žarnovici č. 2021/01
uzavretá podľa ustanovenia § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka

Zmluvné strany:

1. Požičiavateľ:

Názov: **Mesto Žarnovica**
Sídlo: **Námestie SNP 33, 966 81 Žarnovica, SR**
Štatutárny orgán: **Kamil Danko, primátor mesta**
IČO: **00 321 117**
Bankové spojenie: **VÚB, a.s.**
Číslo účtu / IBAN: **SK72 0200 0000 0000 1482 4422**
Telefonický kontakt: **045 / 683 00 11 – ústredňa**
Fax: **045 / 681 21 52**
E-mail: **mestsky.urad@zarnovica.eu**
Právna forma: **Samostatný územný samosprávny a správny celok Slovenskej republiky podľa zákona SNR č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov – právnická osoba**

(ďalej len „Požičiavateľ“) **na strane jednej**

a

2. Vypožičiavateľ:

Názov: **Speedway Club Žarnovica**
Sídlo: **Bystrická 37, 966 81 Žarnovica, SR**
Štatutárny orgán: **Mgr. Martin Búri, predseda**
IČO: **42 192 927**
DIČ: **2023163967**
Bankové spojenie: **VÚB, a.s.**
Číslo účtu / IBAN: **SK40 0200 0000 0028 4265 7753**
Telefonický kontakt: **+421 914 384 415, +421 907 072 661**
E-mail: **martin.buri@gmail.com, jakub.zliechovec@gmail.com**
Právna forma: **Občianske združenie – právnická osoba**
Registrácia: **Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky, dňa 23.12.2010, číslo spisu: VVS/1-900/90-36805**

(ďalej len „Vypožičiavateľ“) **na strane druhej**

po vzájomnej dohode uzatvárajú

t ú t o

zmluvu o výpožičke:

Článok I.

Predmet a účel výpožičky

Požičiavateľ týmto prenecháva Vypožičiavateľovi na dočasné užívanie **nehnutelnosti nachádzajúce sa v Mestskom športovom areáli v Žarnovici** (ďalej v texte už len „MŠA“), a to konkrétne:

- **plochodrážny ovál** (inventárne číslo: 1962 28201/1) nachádzajúci sa na pozemku C KN parcela č. 2036/28, ktorý je zapísaný v LV č. 1788, vrátane mantinelov a kovového oplozenia bezpečnostného priestoru,
 - **futbalové ihrisko** (inventárne číslo: 1962008401/1) nachádzajúce sa na pozemku C KN parcela č. 2036/2, ktorý je zapísaný v LV č. 1788,
 - **časť stavby – terasu s boxami pre motocyklové preteky a nebytové priestory – WC a zádverie s prístupovou chodbou k WC na poschodí stavby súpisné číslo 559 – viacúčelovej stavby** (tzv. prevádzkovej budovy, inventárne číslo: 1962 2701/1) nachádzajúcej sa na pozemku C KN parcela č. 2036/4, ktorá je zapísaná v LV č. 1788
- všetko v katastrálnom území Žarnovica (ďalej v texte už len „**Predmet výpožičky**“) za účelom organizovania a konania tréningov amatérskych športovcov – jazdcov na motocykloch (plochodrážnych motorkách) s tým, že Vypožičiatel' je oprávnený užívať Predmet výpožičky len za týmto účelom a v rozsahu stanovenom touto Zmluvou.

Článok II.

Doba výpožičky

1. Zmluva o výpožičke sa uzatvára **na dobu určitú**, a to **každú stredu a sobotu v období odo dňa uzavretia tejto Zmluvy do konca októbra 2021**, s výnimkou dní, v ktorých sa budú organizovať a konať iné športové, alebo kultúrnospoločenské podujatia v MŠA a konanie tréningov amatérskych športovcov – jazdcov na motocykloch (na plochodrážnych motorkách) by akýmkoľvek spôsobom rušilo, alebo obmedzovalo takéto podujatie.
2. Časový rozvrh tréningov si je Vypožičiatel' povinný vopred, v dostatočnom časovom predstihu dohodnúť/odsúhlasiť priamo s povereným zástupcom Požičiatel'a, resp. Prevádzkovateľa MŠA; kontaktné údaje vid'. Článok IV bod č. 1 ods. 1.2. tejto Zmluvy (ďalej v texte už len „Prevádzkovateľ MŠA“).

Článok III.

Úhrada nákladov za služby spojené s užívaním

1. Náklady za plnenia – poskytnuté služby spojené s užívaním Predmetu výpožičky uhradí Vypožičiatel' Požičiatel'ovi na základe faktúry vystavenej Požičiatel'om v lehote splatnosti uvedenej na faktúre, ktorá bude minimálne 14 dní odo dňa vystavenia faktúry.
2. Za plnenia – poskytnuté služby spojené s užívaním Predmetu výpožičky sa považujú:
 - 2.1. dodávka elektrickej energie podľa odpočtu stavu elektromera,
 - 2.2. dodávka vody a stočné podľa odpočtu stavu vodomera.
3. Zástupca Požičiatel'a, resp. poverený zástupca Prevádzkovateľa MŠA za prítomnosti Vypožičiatel'a odpíše stav meračov pred prevzatím, resp. pri prevzatí Predmetu výpožičky a taktiež pri odovzdaní Predmetu výpožičky. Stav meračov pri prevzatí Predmetu výpožičky a pri odovzdaní Predmetu výpožičky bude uvedený v protokole o odovzdaní a prevzatí Predmetu výpožičky. Prevádzkovateľ MŠA a Vypožičiatel' správnosť odpísaných údajov potvrdia podpísaním protokolu o odovzdaní a prevzatí Predmetu výpožičky.
4. Zber a odvoz komunálneho odpadu vzniknutého počas doby výpožičky si je Vypožičiatel' povinný zabezpečiť na vlastné náklady.

Článok IV.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že:
 - 1.1. so stavom Predmetu výpožičky sa oboznámil pred uzavretím tejto zmluvy a Predmet výpožičky je spôsobilý na dohodnutý účel výpožičky,
 - 1.2. je oboznámený s tým, že prevádzku MŠA v mene Požičiavateľa a účet Požičiavateľa zabezpečuje na základe mandátnej zmluvy Mestský podnik služieb Žarnovica, s. r. o., IČO: 44 299 311, so sídlom: Partizánska 1043/84, 966 81 Žarnovica, SR (predtým a ďalej v texte Zmluvy len „Prevádzkovateľ MŠA“), telefonický kontakt: 045/6812154, mobil: 0911 815 580; kontaktná osoba vo veci oznamovania preberania a odovzdávania Predmetu výpožičky, termínov a času tréningov je p. Jozef Daniel, mobil: 0918 347 450.
2. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať Predmet výpožičky alebo jeho časť do ďalšieho užívania (výpožičky, podnájmu) iným - tretím osobám.
3. Vypožičiavateľ je povinný:
 - 3.1. užívať Predmet výpožičky v súlade s dohodnutým účelom výpožičky a udržiavať ho v stave spôsobilom na obvyklé užívanie tak, aby na Predmete výpožičky nevznikla škoda; futbalové ihrisko na pozemku C KN parcela č. 2036/2 je Vypožičiavateľ oprávnený využívať iba v nevyhnutnom rozsahu – na prechod osôb pešo,
 - 3.2. dráhu protokolárne prevziať pred začiatkom výpožičky a odovzdať po ukončení výpožičky poverenému zástupcovi Požičiavateľa – Prevádzkovateľovi MŠA v pôvodnom stave,
 - 3.3. počas výpožičky zabezpečiť poriadok v celom areáli vrátane zberu a odvozu odpadu vytvoreného počas doby výpožičky na vlastné náklady,
 - 3.4. uhradiť Požičiavateľovi, t.j. Mestu Žarnovica, na základe faktúry vystavenej Požičiavateľom, v lehote splatnosti uvedenej na faktúre, náklady za plnenia (poskytnuté služby) spojené s užívaním Predmetu výpožičky v súlade s Článkom III tejto zmluvy,
 - 3.5. po ukončení výpožičky uviesť Predmet výpožičky do pôvodného stavu a škody vzniknuté počas výpožičky, alebo škody vzniknuté v súvislosti s výpožičkou, ktoré nie je možné odstrániť do termínu odovzdania Predmetu výpožičky, odstrániť v termínoch, ktoré budú dohodnuté v zápise o odovzdaní a prevzatí Predmetu výpožičky,
 - 3.6. nahradiť Požičiavateľovi, t.j. Mestu Žarnovica, škodu na Predmete výpožičky, ak táto bude spočívať v činnosti Vypožičiavateľa, alebo ak táto vznikne v súvislosti s výpožičkou, ktorú Vypožičiavateľ nie je schopný odstrániť, resp. ktorú neodstráni v termínoch dohodnutých v zápise o odovzdaní a prevzatí Predmetu výpožičky,
 - 3.7. tréningy na plochej dráhe organizovať v čase medzi 16:00 a 19:00 hodinou, iba výnimočne po predchádzajúcej dohode a odsúhlasení s Prevádzkovateľom MŠA v čase medzi 9:00 a 19:00 hodinou,
 - 3.8. zdržať sa konania, ktorým by rušil výkon práv ostatných užívateľov MŠA,
 - 3.9. dodržiavať kľúčový a prevádzkový poriadok MŠA, všetky aktuálne platné hygienické a protipandemické opatrenia na zabránenie šírenia ochorenia Covid-19 platné na území SR, okresu Žarnovica a mesta Žarnovica, platné bezpečnostné predpisy, obzvlášť v oblasti motocyklového športu (plochej dráhy) a platné predpisy v oblasti protipožiarnej ochrany,

- 3.10. bez zbytočného odkladu oznámiť Požičiatelovi potrebu nevyhnutných opráv na Predmete výpožičky a tieto, alebo aj iné nevyhnutné opravy mu umožniť zrealizovať,
 - 3.11. aktívne komunikovať s poverenými zástupcami Požičiatel'a, Prevádzkovateľom MŠA, ako aj s ostatnými užívateľmi MŠA tak, aby sa dosiahol konsenzus pri prevádzke a správe MŠA, organizovaní a usporiadaní ďalších športových alebo kultúrno-spoločenských podujatí konaných v MŠA.
4. Požičiatel sa zaväzuje:
- 4.1. prostredníctvom povereného zástupcu Prenajímateľa – Prevádzkovateľa MŠA odovzdať Predmet výpožičky Vypožičiatelovi na dohodnutú dobu výpožičky a umožniť mu užívať Predmet výpožičky za podmienok dohodnutých v tejto zmluve a zabezpečiť mu plný a nerušený výkon práv spojených s výpožičkou,
 - 4.2. zabezpečiť Vypožičiatelovi riadne plnenie – poskytovanie služieb, ktoré sú spojené s užívaním Predmetu výpožičky, pripojiť Vypožičiatel'a na rozvod elektrickej energie a vody,
 - 4.3. zdržať sa konania, ktorým by rušil Vypožičiatel'a pri užívaní Predmetu výpožičky v súlade s touto zmluvou.
5. Požičiatel, t. j. Mesto Žarnovica je oprávnené:
- 5.1. kedykoľvek kontrolovať, či Vypožičiatel užíva Predmet výpožičky dohodnutým spôsobom,
 - 5.2. jednostranne odstúpiť od tejto zmluvy o výpožičke v prípade porušenia dohodnutých podmienok výpožičky zo strany Vypožičiatel'a.
6. Požičiatel nezodpovedá Vypožičiatelovi za prípadné škody spôsobené na Predmete výpožičky v dobe výpožičky inými osobami.

Článok V. Cena za vyhotovenie zmluvy

Cena za vyhotovenie tejto Zmluvy je dohodnutá podľa „Cenníka za pracovné úkony pri výkone samosprávnych činností na MsÚ v Žarnovici, za dočasné užívanie vecí a za služby poskytnuté Mestom Žarnovica“ vo výške 10,- eur, slovom: Desiat' eur a je splatná Vypožičiatelom na účet Požičiatel'a vedený vo VUB, a. s., pobočka Žarnovica, číslo účtu / IBAN: SK72 0200 0000 0000 1482 4422, variabilný symbol: 202103432, konštantný symbol: 0308, v lehote do 5 pracovných dní odo dňa uzavretia tejto Zmluvy.

Článok VI. Záverečné ustanovenia

1. Pokiaľ táto zmluva neustanovuje inak, platia pre zmluvný vzťah príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka, zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov a ostatných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
2. Všetky ustanovenia tejto zmluvy je potrebné vykladať tak, aby nimi sledované ciele boli a ostali v čo najvyššej miere účinné. V prípade, ak sa nejaké ustanovenie tejto zmluvy stane neplatným alebo nevykonateľným, tento fakt nemá vplyv na zvyšné ustanovenia zmluvy. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa budú v dobrej viere usilovať o to, aby úplne alebo čiastočne neplatné ustanovenie nahradili platným, ktoré by sa svojim obsahom najviac približovalo neplatnému ustanoveniu, pričom toto nahradenie sa vykoná v súlade

- s ich spoločným úmyslom, ktorý je vyjadrený v tejto zmluve. Prípadné sporné otázky z tejto zmluvy sa budú prednostne riešiť vzájomným rokovaním zmluvných strán.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že túto zmluvu je možné meniť len písomnou formou, a to na základe vzájomného súhlasu zmluvných strán.
 4. Vypožičiavateľ – Speedway Club Žarnovica čestne vyhlasuje, že ku dňu uzavretia tejto zmluvy má vysporiadané všetky záväzky voči Mestu Žarnovica. Pod pojmom „vysporiadané všetky záväzky“ sa rozumie, že nemá voči Mestu Žarnovica záväzky, ktoré sú po lehote splatnosti. Zároveň vyhlasuje, že si je plne vedomý následkov vyplývajúcich z nepravdivého čestného vyhlásenia v zmysle § 39 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení zmien a doplnkov a § 21 ods. 1 písm. f. zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších zmien a doplnkov. V prípade zistenia nepravdivého čestného vyhlásenia, Mesto Žarnovica – ako Požičiavateľ si vyhradzuje právo jednostranne odstúpiť od tejto zmluvy o výpožičke.
 5. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na uzavretie tejto zmluvy o výpožičke, že ju uzavreli na základe svojej slobodnej a vážnej vôle, že táto zmluva nebola uzavretá pod nátlakom, v tiesni a ani za inak nevýhodných podmienok. Zmluvné strany ďalej vyhlasujú, že si túto zmluvu riadne prečítali, obsahu zmluvy porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.
 6. Táto zmluva o výpožičke je platná dňom podpísania obidvomi zmluvnými stranami a v zmysle ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ustanovenia § 5a zákona NR SR č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, t. j. dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle povinnej osoby – Mesta Žarnovica. Vypožičiavateľ – Speedway Club Žarnovica vyhlasuje, že súhlasí so zverejnením tejto zmluvy v plnom znení.
 7. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva sú určené pre Požičiavateľa a dva pre Vypožičiavateľa.

V Žarnovici, dňa: 23. 04. 2021

Požičiavateľ – Mesto Žarnovica:



.....
Kamil Danko,
primátor mesta

Vypožičiavateľ – Speedway Club Žarnovica:

Speedway Club Žarnovica
Bystrická 37, 966 81 Žarnovica
IČO: 42192927, DIČ: 2023163967

.....
Mgr. Martin Búri,
predseda

